

CG CLEAN 430

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Lefordított használati utasítás



SAINT-GOBAIN

clipper[®]



CE Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott gyártó:

SAINT - GOBAIN ABRASIVES SA
190 BD. JF KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE

Kijelenti, hogy a következő új berendezések:

"Padlófényező csiszológép": **CG CLEAN 430 230V** Kód:**70184632740**
CG CLEAN 430 110V Kód:**70184633138**

megfelel az Útmutató előírásainak:

- **"GÉPEK" 2006/42/EK**
- **"ALACSONY FESZÜLTÉG" 2014/35/EK**
- **"ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS" 2014/30/EK**

Érvényes a következő sorozatszámú gépekre: 4503430198001

Ahol a műszaki dokumentumokat tárolják:

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. JF Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUXEMBURG

Ez a megfelelőségi nyilatkozat hatályát veszti, ha a terméket a hozzájárulásunk nélkül feldolgozzák vagy módosítják.

Bascharage, 2023.12.04.

François Chianese, meghatalmazott képviselő és a műszaki dokumentációért felelős.
Bascharage, Luxemburg

CG CLEAN 430

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TIPPEK	6
1.1 Piktogramok	6
<i>1.2-es azonosítótábla gép</i>	7
<i>1.3 Megelőző tanácsok a működés egyes fázisaiban</i>	7
2 A GÉP ÁLTALÁNOS LEÍRÁSA	9
2.1 Rövid leírás	9
2.2 Összetétel	10
2.3 Műszaki adatok	12
2.4 Rezgéskibocsátási nyilatkozat	13
2.5 Zajkibocsátási nyilatkozat	14
3 ÖSSZESZERELÉS ÉS BEINDÍTÁS	15
<i>3.1 Az emberhalált fogantyú magasságának beállítása</i>	15
<i>3.2 Szerelőszerszámok</i>	16
3.3 Üzem mód	19
3.4 Orbitális rendszer	20
3.5 Vízhatalás	20
3.6 A gép indítása	21
4 A CG CLEAN 430 HASZNÁLATA	22
4.1 Munkakörnyezet	22
4.2 Munkamódszer	22
5 A CG CLEAN 430 SZÁLLÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA	23
<i>5.1 Biztonság a szállítás során</i>	23
5.2 Szállítás és emelés	23
5.3 Géptárolás	24
6 KARBANTARTÁS	25
7 MEGTÖRÉSEK: OKOK ÉS JAVÍTÁS	26
7.1 Hibás viselkedés	26
7.2 Útmutató a hibák észleléséhez és elhárításához	26
<i>7.3 Értékesítés utáni szolgáltatás</i>	27
<i>7.4 Alkatrészek</i>	28

1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TIPPEK

A CG CLEAN 430 kizárólag padlók tisztítására és polírozására szolgál (sima vagy <2%-os lejtős felületek).

Bármilyen más – vagy hosszabb – a gyártó tanácsával ellentétben történő felhasználás nem megfelelőnek minősül. Az ebből eredő károkat a gyártó nem tudja viselni. A kockázatot kizárólag a felhasználó vállalja. A követelményeknek megfelelő használathoz hozzátartozik a használati utasítás, valamint az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

1.1 Piktogramok

A tanácsokat és figyelmeztetéseket piktogramok jelzik a gépen. A következő szimbólumokat találja a CG CLEAN 430-on. Íme a magyarázatuk:



A használati útmutató kötelező elolvasása
a gép használata előtt



Kötelező hallásvédelem







Kötelező kézvédelem



Kötelező látásvédelem

1.2-es azonosítótábla gép

A fontos információk a gépéhez csatolt következő táblán találhatóak:

 <p>190, Bd. J.F. Kennedy L-4930 BASCHARAGE LUXEMBOURG</p>	Code: Gépi kód
	Mod: Gép modell
	Type: Géptípus
	Year : Gyártási év
	W= Súly kg
	P= Erő kW
	 = munka Ø mm
Serial N°: Sorozatszám	 = Forgási sebesség RPM

1.3 Megelőző tanácsok a működés egyes fázisaiban

A munka megkezdése előtt:

- Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.
- Ismeri a környezetet a beavatkozás helyén. Ebbe a munkakörnyezetbe beletartoznak például a végrehajtás nehézségei, a forgalom akadályai, a talajterhelések betartása, a telephelyet a közforgalomhoz viszonyítva határoló szükséges biztonsági jelölés, valamint baleset esetén a sürgősségi beavatkozás lehetősége.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek fém alkatrészek vagy hirtelen megszakadás a talajszínen. Bármilyen rendellenességgel való érintkezés esetén a gép kiugorhat, és kárt okozhat a kezelőben, más emberekben vagy tárgyokban.
Ha lehetséges, a géppel való munka megkezdése előtt távolítsa el az esetleges rendellenességeket. Ellenkező esetben dolgozzon biztonságos távolságban ezektől az anomáliáktól.
- A talaj homogénységének biztosítása.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szerszámok megfelelően vannak-e rögzítve.
- A gépet csak felhelyezett védőburkolattal és elektromos házburkolattal használja.
- Ellenőrizze, hogy a védőburkolat függőlegesen és szabadon csúszik-e. A gép használatakor a védőburkolatnak mindig érintkeznie kell a talajjal.
- Száraz használatra csak porszívóval használja. (Erre a célra egy csatlakozó fúvókát biztosítanak)
- Ellenőrizze, hogy az összes tömlő (szívó- és vízellátó) nincs-e sérült, és megfelelően csatlakoztatva.

- Munka közben viseljen védőszemüveget.
- Csak NORTON vagy a gyártó által jóváhagyott szerszámokat használjon. Más szerszámok használata károsíthatja a gépet.
- Soha ne használja a gépet esőben.

Gép villanymotorral

- Bármilyen javítás vagy kezelés megkezdése előtt húzza ki a gépet az elektromos hálózathoz.
- Kerülje el, hogy az elektromos csatlakozások fröccsenő vízzel vagy nedvességgel érintkezzenek.
- A gép robbanást okozhat, ha gyúlékony anyagok vagy gyúlékony gőzök közelében használják.
- Ne használja a gépet üzemanyagok, éghető porok, oldószerek vagy más gyúlékony anyagok közelében.
- Tartsa távol az elektromos kábelt a forró felületektől.
- Tartsa szárazon az elektromos alkatrészeket. A gépet mindig száraz helyen tárolja.
- A gépet feltétlenül megfelelően földelni kell. Ha kétségei vannak, rendelkezzen elektromos csatlakozásokkal szakképzett villanyszerelő ellenőrizte.
- Ha a gép nyilvánvaló ok nélkül leáll, kapcsolja ki a gép fő tápellátását. Csak szakképzett villanyszerelő képes a probléma tanulmányozására és megoldására.
- A gép sérült elektromos kábellel történő használata rövidzárlatot okozott.
- Ne használja az elektromos kábelt a gép mozgatásához és/vagy húzásához.
- Ne csatlakoztassa a konnektorhoz nem szabványos aljzattal vagy a kábel erőltetésével.

2 A GÉP ÁLTALÁNOS LEÍRÁSA

A gépen bármilyen, a gép kezdeti tulajdonságait megváltoztató módosítást csak a Saint-Gobain Abrasives SA végezhet, amely egyedül jogosult a gép megfelelőségének igazolására. A Saint-Gobain Abrasives SA fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül bármilyen műszaki vagy tervezési változtatást végrehajtsa a gépen.

2.1 Rövid leírás

A robusztus és nagy teljesítményű gép, a CG CLEAN 430 kifejezetten a padló karbantartására és tisztítására készült. A tisztítás segít fenntartani a tiszta és egészséges padlót. Könnyű polírozást is készíthet.

2.2 Összetétel



1	Halott ember fogantyúja		
2	Beállító fogantyú		
3	Víztartály		
4	Keret		
5	Motorfej		

Halott ember fogantyúja (1)

A halotti fogantyú lehetővé teszi a gép elindítását, miközben nagyon biztonságos a felhasználó számára.

Beállító fogantyú (2)

Egy horog állítja be az emberhalott fogantyú magasságát, hogy minden felhasználónak megfeleljen

Víztartály (3)

Lehetővé teszi, hogy 20 literes vízben autonóm legyen

Keret (4)

Az alváz szilárd, de kompakt felépítésű. A könnyű szállítás érdekében leválasztható a motorfejről.

Motorfej (5)

Tisztítást és polírozást tesz lehetővé.

2.3 Műszaki adatok

	CG CLEAN 430 230V	CG CLEAN 430 110V
Motor	1,5 kW / 2 LE 230V 1~ 50 Hz	1,5 kW / 2 LE 110V 1~ 50 Hz
Munkaszélesség	430 mm	
A fejek száma	1	
Egy fej átmérője	430 mm	
Forgási sebesség	1400 _{min-1}	
Szívási átmérő	Ø 40 mm	
Kibontott méretei gép (H x Szé x Ma)	630 x 430 x 1280 mm	
Tömeg	40 kg	

2.4 Rezgés kibocsátási nyilatkozat

szerinti rezgés kibocsátási érték **EN 12096**

Gép Modell / Kód	Mért emisszió érték vibráció am/s ²	Bizonytalanság K <small>Kisasszony²</small>	Használt eszköz Modell / Kód
CG CLEAN 430 230V 70184632740	1.2	0.5	Lutron típus: VB-8201HA Sorozatszám: Q258053
CG CLEAN 430 110V 70184633138			

- Az EN F. mellékletében leírt eljárás szerint meghatározott értékek **13862**
- A mérések új gépekkel történnek. A helyszíni tényleges értékek a használati feltételektől függően jelentősen eltérhetnek (egyszerestől a dupláig), a következőktől függően:
 - Kezelt anyagok
 - Gépkopás
 - Karbantartás hiánya
 - A szerszám nem alkalmas az alkalmazásra. A
 - szerszám rossz állapotban van
 - Nem szakosodott operátor
 - stb...
- A vibrációnak való kitettség ideje is a munkateljesítmény függvénye (a gép / szerszám / kezelendő anyag / kezelő megfelelőségéhez kapcsolódóan)
- A kéz-kar rezgésből eredő kockázatok értékelése során figyelembe kell venni egy munkanapon belül a gép teljes kapacitással való tényleges használatának idejét is; Nem ritka, hogy ez a tényleges használat ideje a teljes munkaidő 50%-ára korlátozódik, figyelembe véve az összes megállást (szünet, munka előkészítése, gép bevetése, szerszámok összeszerelése stb.).

2.5 Zajkibocsátási nyilatkozat

Gép Modell / Kód	Hangnyomás szint	Bizonytalanság K
CG CLEAN 430 230V 70184632740	60 dB(A)*	2,5 dB(A)
CG CLEAN 430 110V 70184633138		

* Hangszintmérővel végzett négy pontos mérések átlagértéke két méteren

- A mérések új gépekkel történnek. A helyszíni tényleges értékek a használati körülményektől függően változhatnak, a következőktől függően:
 - Gépkopás
 - Karbantartás hiánya
 - A szerszám nem alkalmas az alkalmazásra. A
 - szerszám rossz állapotban van
 - Nem szakosodott operátor
 - stb...
- A mért értékek egy kezelőre vonatkoznak, normál használati helyzetben, a jelen kézikönyvben leírtak szerint.

3 ÖSSZESZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

A gépet összeszerelve, teljesen felszerelve és üzemkész állapotban szállítjuk. A gép első használata előtt kérjük, kövesse ezeket az utasításokat.

3.1 Az emberhalált fogantyú magasságának beállítása

Beállíthatja az emberhalott fogantyú magasságát, hogy kényelmes legyen. Ezt csináld meg:

- Tartsa a beállító fogantyút, hogy feloldja az emberhalált fogantyú forgását.
- Beállítja a fogantyú magasságát. Engedje el a fogantyút a pozíció rögzítéséhez.



3.2 Szerelőszerszámok

3.2.1 Ecset

A kefék cseréjéhez vagy felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Kapcsolja ki a gép tápellátását, és válassza le az elektromos hálózatról.
- Állítsa a halott ember fogantyúját a legmagasabb helyzetbe az állítókarral. Tedd le a gépet.



- Egy kefe felállításához egyszerűen csavarja be az erre a célra szolgáló csavarokkal. (**VIGYÁZAT:** ne felejtse el feltenni a fémlapot)



3.2.2 Nem szőtt alátétek alátámasztása

A nem szőtt párnák használatához speciális alátámasztásra van szüksége.

A támogatás beállításához a következőket kell tennie:

- Kapcsolja ki a gép tápellátását, és válassza le az elektromos hálózatról.
- Állítsa a halott ember fogantyúját a legmagasabb helyzetbe a beállító fogantyú segítségével. Tedd le a gépet.



- A tartótálca felállításához egyszerűen csavarja be az erre a célra szolgáló csavarokkal. (**VIGYÁZAT:** ne felejtse el feltenni a fémlapot)



- Állítsa be a kívánt eszközt



3.3 Üzem mód

Lehetőség van a fej helyzetének megváltoztatására az alvázal. Ez 2 üzemmódot tesz lehetővé.

Meg kell változtatni a 2 indexelő helyzetét



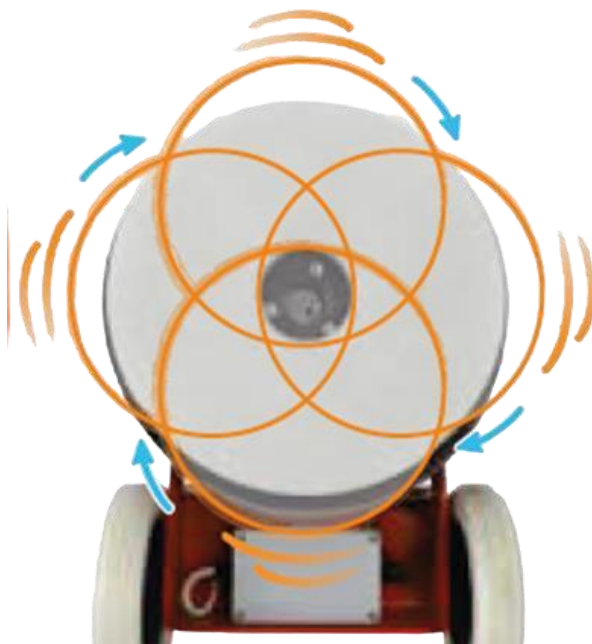
Csiszolási mód: Teljes súly a fejen, több agresszív.

Köszörülési mód: Kerekek a talajon, jobban manőverezhető.



3.4 Orbitális rendszer

Az orbitális rendszer lehetővé teszi a gép stabil működését.



3.5 Vízhasználat

A gép használatakor víz is használható. Ehhez egyszerűen használja a fogantyút.



3.6 A gép indítása

- Állítsa be az emberhalott fogantyú magasságát az Ön számára kényelmes pozícióba.
- Nyomja meg a fogantyú alatti gombot
- Ezután húzza meg a két fogantyú egyikét (jobbra vagy balra)
- Engedje el a gombot

Amíg a két fogantyú közül az egyiket szorosan tartják, a gép üzemben marad. Amint elengedi a két fogantyút, a gép leáll.



4 A CG CLEAN 430 HASZNÁLATA

4.1 Munkakörnyezet

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a következőket:

- Szabadítsa meg a gép telepítési helyét mindentől, ami akadályozhatja a munka előrehaladását.
- Gondoskodjon a hely megfelelő megvilágításáról.
- Az elektromos vezetékeket és a portömlőt úgy helyezze el, hogy elkerülje a szerszámok által okozott károkat.
- Gondoskodjon arról, hogy folyamatosan tiszta legyen a kilátás a gép fejlődéséről
- Győződjön meg arról, hogy bármikor be lehet avatkozni a műveletek folyamatába.
- A balesetek elkerülése érdekében tartson távol minden más személyt a tevékenységi területtől.

4.2 Munkamódszer

A CG CLEAN 430 egy kézi hajtású gép.

Ahhoz, hogy a géppel végzett munka során optimális eredményt érjünk el, a gépnek nem szabad egy ponton megrekednie, ellenkezőleg, állandó mozgásban kell lennie, a padló súlyos leromlásának büntetésével.

Minden egyes kiválasztott eszközhöz (az elvégzendő munkától függően) a következő lépéseket kell követni:

- Állítsa be a szerszámokat (ne felejtse el leválasztani a gépet bármilyen beavatkozás előtt)
- Indítsa el a gépet.
- Végezzen átjárást a géppel a teljes kezelendő felületen.
- Kapcsolja ki a gépet.
- Ellenőrizze a padló állapotát.
- Szükség esetén az előző lépések megismételhetők a kívánt eredmény eléréséig.

5 A CG CLEAN 430 SZÁLLÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Kövesse az alábbi utasításokat a gép szállítására és tárolására vonatkozóan.

5.1 Biztonság a szállítás során

A gép szállítása vagy mozgatása előtt mindig szerelje le a szerszámokat.

5.2 Szállítás és emelés

A gép kerekei segítségével sík talajon mozgatható. Emelje fel a gép csiszolófejét az emberhalált fogantyú megnyomásával úgy, hogy az többé ne érintse a talajt, majd mozgassa a gépet a kerekei segítségével.

A kézi szállításhoz hordozó fogantyú biztosított.

A gép két részre osztható (az egyik oldalon a csiszolófej, a másikon a keret) a könnyű szállítás és a gép be-/kirakodása érdekében.



Ezt csináld meg:

- Húzza ki a konnektort
- Csavarja ki a 2 csavart



A gép összeszereléséhez végezze el a műveleteket az ellenkező sorrendben.

5.3 Géptárolás

Mielőtt a gépet hosszabb ideig nem használja, teljesen tisztítsa meg a gépet. Tárolja a gépet száraz, tiszta, hőálló helyen.

6 KARBANTARTÁS

A minőség hosszú távú megőrzése, a padló előkészítése és a gép biztonságos és problémamentes működése érdekében kövesse az alábbi karbantartási tervet:

		A szülés megkezdése előtt	Szerszámváltás közben	A nap végén	Heti	Kimaradás közben	Sérülés után
Az egész gép	Szemrevételezés (általános állapot, tömítettség)						
	Tiszta						
Szerszám és kivehető ház	Tiszta						
Elektromos motor hűtőbordái	Tiszta						
Motorház	Tiszta						
Hozzáférhető csavarok és diófélék	Húzza meg						

Gép karbantartás

A gép karbantartását leállított motorral és álló szerszámokkal végezze. A karbantartás elvégzése előtt leválasztja a gépet az elektromos hálózatról.

Gépi tisztítás

A gép élettartama nagyban függ a karbantartásától. Tisztítsa meg minden nap végén.

7 MEGTÖRÉSEK: OKOK ÉS JAVÍTÁS

7.1 Hibás viselkedés

Használat közbeni meghibásodás esetén kapcsolja ki a gépet, és válassza le az elektromos hálózatról. A gép elektromos rendszerén csak szakképzett villanszerelő végezhet munkát.

7.2 Útmutató a hibák észleléséhez és elhárításához

Kudarc	Lehetséges forrás	Felbontás
Indítási nehézség	Nincs áram	Ellenőrizze a tápegység biztosítékát
	Tápkábel szakasz Túl gyenge	Cserélje ki a tápkábelt
	Probléma a kapcsolóval	Csak szakképzett villanszerelő oldhatja meg
	Probléma a motor	Forduljon egy villanymotor-karbantartó műhelyhez
	Hibás tápkábel	Cserélje ki a tápkábelt

7.3 Értékesítés utáni szolgáltatás

Pótalkatrészek rendelésekor mindig tüntesse fel:

- a. A sorozatszám (hét számjegy)
- b. Cikkszám
- c. Pontos leírás
- d. Kívánt szobák száma
- e. Pontos cím

f. Kérjük, kerülje az olyan jelzéseket, mint „a lehető leghamarabb” vagy „sürgős”, de egyértelműen jelezze a kívánt szállítási módot: „expressz”, „repülővel” stb.

Ha nem jelzi a kívánt szállítási módot, az alkatrészeket a legésszerűbbnek ítélt módon küldjük el, anélkül, hogy feltétlenül a leggyorsabbak lennének.

Pontos jelzésekkel elkerülheti a problémákat és a küldési hibákat.

Bizonytalanság esetén kérjük, küldje el nekünk a hibás alkatrészt.

Abban az esetben, ha az alkatrészekre garancia vonatkozik, a hibás alkatrész szállítása kötelező.

Rendeljen motor pótalkatrészeket közvetlenül a gyártótól vagy képviselőjétől: időt és pénzt takarít meg!

Ezt a gépet a Saint-Gobain Abrasives SA gyártotta:

190 JF Kennedy Bd.

L-4930 BASCHARAGE

Luxemburgi Nagyhercegség

Tel.: 00352 50 401 1

Fax. : 00352 50 16 63 <http://>

www.construction.norton.eu E-mail:

sales.nlx@saint-gobain.com

7.4 Alkatrészek

A pótalkatrészek listája a Norton Clipper Aftermarket webhelyén található:

<https://spareparts.nortonabrasives.com>

A gyors hozzáférés érdekében mobiltelefonja segítségével az alábbi QR-kódot is használhatja:



Ez az elektronikus katalógus a különböző Norton Clipper gépek robbantott és pótalkatrész-listáit tartalmazza, így megtalálhatja a szükséges referenciákat.

Műszaki támogatást, pótalkatrészeket és gyémántpengéket kaphat helyi forgalmazóinktól.

SAINT-GOBAIN CSISZOLÓANYAGOK
INDUSTRIEWEG 21
9420 ERPE-MERE
BELGIUM
TEL:+32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN ÉPÍTÉSI TERMÉKEK CZ AS

CSISZOLÓANYAGOK OSZTÁSA
SMRČKOVA 2485/4
180 00 PRAHA 8
TEL: +420 255 719 326
FAX:+420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
DYBENDALSVÆNGET 2,
DK-2630 TAASTRUP
DÁNIA
TEL: +454675 5244

PO BOX 643706
FORTUNE TOWER OFFICE 2106
JLT BLOCK C
(A METRO ÁLLOMÁS MELLETT)
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
EGYESÜLT ARAB EMIRÁTUSOK
TEL:+971 4 431 5154
FAX:+971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN CSISZOLÓANYAGOK
RUE DE L'AMBASSADEUR - BP8
78,702 CEDEX CONFLANS

FRANCIAORSZÁG
TEL:+33 (0)1 34 90 40 00
FAX:+33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
NÉMETORSZÁG
TEL:+49 (0) 2236 703-0
FAX:+49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN KFT CSISZOLÓSZEREK.
1225 BUDAPEST
BÁNYALÉG U. 60/B.
MAGYARORSZÁG
TEL:+36 1 371 22 50
FAX:+36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI SPA
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
OLASZORSZÁG
TEL:+39 02 44 851
FAX:+39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES SA
190 JF KENNEDY STREET L-4930
BASCHARAGE
LUXEMBURG NAGYHERCEGSÉG
TEL:+352 50 401 1 FAX:+331 83
717 792
ZÖLD SZ. (FRANCIAORSZÁG):0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, SA
2 ALEY OF FIG FÁK
AIN SEBAË – CASABLANCA
MAROKKÓ
TEL:+212 5 22 66 57 31
FAX:+212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
POBOX 10
7150 AA EIBERGEN
HOLLANDIA
TEL:+31 545 466466
FAX:+31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
KARIHAUGVEIEN, 89
0186 OSLO
NORVÉGIA
TEL:+47 63 87 06 00
FAX:+47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z OO UL.
NORTON 1, 62-600 KOŁO
62-600 KOŁO

LENGYELORSZÁG
TEL:+48 63 26 17 100
FAX:+48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA I-SZEKTOR VIII, SZ.
122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTUGÁLIA
TEL:+351 229 437 940
FAX:+351 229 437 949

SZENT-GOBAIN ÜVEG
ABRASIVI ÜZLETI EGYSÉG
LUCRU PUNCT: LOC. VETIS, JUD.
SZATMÁRI 447355
STR. CAREULUI 11
IPARI PARK RENOVATIO
ROMÁNIA
TEL:+40 261 839 709
FAX:+40 261 839 710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSZKVA

OROSZORSZÁG
TEL:+74 955 408 355
FAX: +74959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ÚT
ISANDO 1600
PO BOX 67
DÉL-AFRIKA
TEL:+27 11 961 2000
FAX:+27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, SA CTRA.
GUIPÚZCOÁTÓL, KM. 7,5 E-31195
BERRIOPLANO (NAVARRA)
SPANYOLORSZÁG
TEL:+34 948 306 000
FAX:+34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB
GÅRDSFOGDEVÅGEN 18A
168 66 BROMMA • SVERIGE
SVÉDORSZÁG
TEL:+46 8 580 881 00
FAX:+46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE
ASINDIRICI SAN. CSATLAKOZZ. ÁSZ.
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21 ESAS
OFISPARK KAT:9 34843
MALTEPE, ISZTÁMBUL • TÖRÖKORSZÁG
TEL:0090-216-217 12 50
FAX:0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD. UNICORN
HOUSE UNIT 1, AMISON CLOSE REDHILL
BUSINESS PARK
STAFFORD ST161WB
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG
TEL:+44 1785 279 553
FAX:+44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs
190 Rue J.F. Kennedy
L-4930 Bascharage
Grand Duche de Luxembourg
Tel: +352 50 4011
Fax: +331 83 717 792
no. vert (France) 0800 906 903

www.nortonabrasives.com/fr-fr